

国际大奖小说
升级版 SHENGJIBAN



国际安徒生奖

电话里的童话

[意] 贾尼·罗大里 / 著 张 密 张守靖 / 译

有一些故事真是很好听的，比如彼安吉讲给女儿的童话。不信你看：总机的小姐们为了听他的故事，竟然停止为别的电话接线！



新蕾出版社



国际大奖小说
升级版 SHENGJIBAN



电话里的童话

Favole al Telefono

[意] 贾尼·罗大里 / 著
张 密 张守靖 / 译

新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

电话里的童话/(意)罗大里著;张密、张守靖译.

—天津:新蕾出版社,2011.4

(国际大奖小说·升级版)

ISBN 978-7-5307-5063-6

I.①电…

II.①罗…②张…③张…

III.①童话—作品集—意大利—现代

IV.①I546.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 035062 号

FAVOLE AL TELEFONO by Gianni Rodari

© 1993, Edizioni EL S.r.l., Trieste Italy

Simplified Chinese translation copyright © 2007

by New Buds Publishing House

ALL RIGHTS RESERVED

津图登字:02-2006-68

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:山东新华印刷厂德州厂

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:110 千字

印 张:5.75

版 次:2011 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:15.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发现
印装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051



前言

୦୦୦ ୦୧ ୦୨ ୦୩ ୦୪ ୦୫ ୦୬ ୦୭ ୦୮ ୦୯ ୧୦ ୧୧ ୧୨ ୧୩ ୧୪ ୧୫ ୧୬ ୧୭ ୧୮ ୧୯ ୨୦ ୨୧ ୨୨ ୨୩ ୨୪ ୨୫ ୨୬ ୨୭ ୨୮ ୨୯ ୩୦ ୩୧ ୩୨ ୩୩ ୩୪ ୩୫ ୩୬ ୩୭ ୩୮ ୩୯ ୪୦ ୪୧ ୪୨ ୪୩ ୪୪ ୪୫ ୪୬ ୪୭ ୪୮ ୪୯ ୫୦ ୫୧ ୫୨ ୫୩ ୫୪ ୫୫ ୫୬ ୫୭ ୫୮ ୫୯ ୬୦ ୬୧ ୬୨ ୬୩ ୬୪ ୬୫ ୬୬ ୬୭ ୬୮ ୬୯ ୭୦ ୭୧ ୭୨ ୭୩ ୭୪ ୭୫ ୭୬ ୭୭ ୭୮ ୭୯ ୮୦ ୮୧ ୮୨ ୮୩ ୮୪ ୮୫ ୮୬ ୮୭ ୮୮ ୮୯ ୯୦ ୯୧ ୯୨ ୯୩ ୯୪ ୯୫ ୯୬ ୯୭ ୯୮ ୯୯ ୧୦୦

国际大奖小说

一辈子的书

梅子涵

亲近文学

一个希望优秀的人，是应该亲近文学的。亲近文学的方式当然就是阅读。阅读那些经典和杰作，在故事和语言间得到和世俗不一样的气息，优雅的心情和感觉在这同时也就滋生出来；还有很多的智慧和见解，是你在受教育的课堂上和别的书里难以如此生动和有趣地看见的。慢慢地，慢慢地，这阅读就使你有了格调，有了不平庸的眼睛。其实谁不知道，十有八九你是不可能成为一个文学家的，而是当了电脑工程师、建筑设计师……可是亲近文学怎么就是为了要成为文学家，成为一个写小说的人呢？文学是抚摸所有人的灵魂的，如果真有一种叫作“灵魂”的东西的话。文学是这样的一盏灯，只要你亲近过它，那么不管你是在怎样的境遇里，每天从事



国际大奖小说

怎样的职业和怎样地操持，是设计房子还是打制家具，它都会无声无息地照亮你，使你可能为一个城市、一个家庭的房间又添置了经典，添置了可以供世代的人去欣赏和享受的美，而不是才过了几年，人们已经在说，哎哟，好难看哟！

谁会不想要这样的一盏灯呢？

阅读优秀

文学是很丰富的，各种各样。但是它又的确分成优秀和平庸。我们哪怕可以活上三百岁，有很充裕的时间，还是有理由只阅读优秀的，而拒绝平庸的。所以一代一代年长的人总是劝说年轻的人：“阅读经典！”这是他们的前人告诉他们的，他们也有了深切的体会，所以再来告诉他们的后代。

这是人类的生命关怀。

美国诗人惠特曼有一首诗：《有一个孩子向前走》。诗里说：

有一个孩子每天向前走，
他看见最初的东西，他就变成那东西，
那东西就变成了他的一部分……

如果是早开的紫丁香，那么它会变成这个孩子的一



部分；如果是杂乱的野草，那么它也会变成这个孩子的一部分。

我们都想看见一个孩子一步步地走进经典里去，走进优秀。

优秀和经典的书，不是只有那些很久年代以前的才是，只是安徒生，只是托尔斯泰，只是鲁迅；当代也有不少。只不过是不知道，所以没有告诉你；你的父母不知道，所以没有告诉你；你的老师可能也不知道，所以也没有告诉你。我们都已经看见了这种“不知道”所造成的阅读的稀少了。我们很焦急，所以我们总是非常热心地对你们说，它们在哪里，是什么书名，在哪儿可以买到。我就好想为你们开一张大书单，可以供你们去寻找、得到。像英国作家斯蒂文生写的那个李利一样，每天快要天黑的时候，他就拿着提灯和梯子走过来，在每一家的门口，把街灯点亮。我们也想当一个点灯的人，让你们在光亮中可以看见，看见那一本本被奇特地写出来的书，夜晚梦见里面的故事，白天的时候也必然想起和流连。一个孩子一天天地向前走去，长大了，很有知识，很有技能，还善良和有诗意，语言斯文……

同样是长大，那会多么不一样！



自己的书

优秀的文学书，也有不同。有很多是写给成年人的，也有专门写给孩子和青少年的。专门为孩子和青少年写文学书，不是从古就有的，而是历史不长。可是已经写出来的足以称得上琳琅和灿烂了。它可以算作是这二三百年来我们的文学里最值得炫耀的事情之一，几乎任何一本统计世纪文学成就的大书里都不会忘记写上这一笔，而且写上一个个具体的灿烂书名。

它们是我们自己的书。合乎年纪，合乎趣味，快活地笑或是严肃地思考，都是立在敬重我们生命的角度，不假冒天真，也不故意深刻。

它们是长大的人一生忘记不了的书，长大以后，他们才知道，原来这样的书，这些书里的故事和美妙，在长大之后读的文学书里再难遇见，可是因为他们读过了，所以没有遗憾。他们会这样劝说：“读一读吧，要不会遗憾的。”

我们不要像安徒生写的那棵小松树，老急着长大，老以为自己已经长大，不理睬照射它的那么温暖的阳光和充分的新鲜空气，连飞翔过去的小鸟，和早晨与晚间飘过去的红云也一点儿都不感兴趣，老想着我长大



了,我长大了。

“请你跟我们一道享受你的生活吧!”太阳光说。

“请你在自由中享受你新鲜的青春吧!”空气说。

“请你尽情地阅读属于你的年龄的文学书吧!”梅子涵说。

现在的这些“国际大奖小说”就是这样的书。

它们真是非常好,读完了,放进你自己的书架,你永远也不会抽离的。

很多年后,你当父亲、母亲了,你会对儿子、女儿说:
“读一读它们,我的孩子!”

你还会当爷爷、奶奶、外公和外婆,你会对孙辈们说:
“读一读它们吧,我都珍藏了一辈子了!”

一辈子的书。



Favole al Telefono

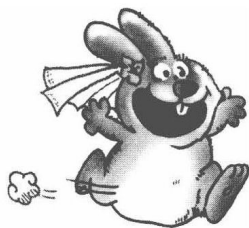
引言

电话里的童话

从前，有一个名叫彼安吉的推销员，是瓦雷塞人。他是个商务代理，每星期的七天里有六天在意大利各地转，东、南、西、北、中，到处推销药品。星期天他回到自己家里，星期一大早就又得动身。每次临行之前，小女儿总要对他说：“求你了，爸爸，每天晚上都给我讲一个故事！”

那个小姑娘晚上不听故事就睡不着觉，而妈妈知道的那些故事都已经给她讲过三遍了。于是，每天晚上九点整，不管是在什么地方，我们这位推销员彼安吉都一定要往瓦雷塞打长途电话，给小女儿讲一个故事。这本书里收集的就是彼安吉讲的那些故事。你们会看到，所有的故事都比较短：这是不得已，因为推销员要自己掏钱付电话费，当然不能打太长的电话。只是有些时候，做了一笔好生意，他就会多讲一些。大家都告诉我说，当彼安吉先生往瓦雷塞打长途电话的时候，总机的小姐们为了听他的故事，竟然停止为别的电话接线。我敢说，有一些故事真是很好听的。

第一章	不走运的猎人	001
第二章	冰激凌宫	004
第三章	一个没头脑的人去散步	006
第四章	供人破坏的大楼	009
第五章	数喷嚏的女人	012
第六章	阿丽切·卡斯凯利娜	014
第七章	巧克力之路	017
第八章	发明数字	019
第九章	布里夫,布卢夫,布拉夫	021
第十章	买斯德哥尔摩	023
第十一章	皮昂比诺的糖果雨	025
第十二章	切塞纳提科的转车转马	026
第十三章	奥斯提亚海滩上	029
第十四章	连环画里的老鼠	032
第十五章	贪吃王国的历史	035
第十六章	阿丽切掉在海里	037
第十七章	钟之战	039



目录

Favole al Telefono

电话里的童话

- 第十八章 北极上的一朵紫罗兰 042
- 第十九章 年轻的虾 045
- 第二十章 巨人的头发 048
- 第二十一章 逃跑的鼻子 051
- 第二十二章 一条什么地方都不通的路 ... 055
- 第二十三章 赶鸟人 059
- 第二十四章 玩拐棍 060
- 第二十五章 老谚语 063
- 第二十六章 做果酱的阿波罗尼雅 065
- 第二十七章 老阿达 068
- 第二十八章 太阳和云彩 071
- 第二十九章 要死的国王 073
- 第三十章 彗星魔术师 075
- 第三十一章 切法卢的渔夫 077
- 第三十二章 米达国王 080
- 第三十三章 蓝色的红绿灯 082
- 第三十四章 吃猫的老鼠 084



Favole al Telefono

目录

电话里的童话

- 第三十五章 打倒九 086
- 第三十六章 看不见的托尼诺 088
- 第三十七章 许许多多的问题 092
- 第三十八章 好心的季风托 094
- 第三十九章 “哭”字 096
- 第四十章 曼吉纳热 098
- 第四十一章 星期天的上午 100
- 第四十二章 睡与醒 102
- 第四十三章 水晶贾科默 103
- 第四十四章 猴子旅行 106
- 第四十五章 法拉尼纳先生 107
- 第四十六章 一和七 109
- 第四十七章 偷罗马斗兽场的人 111
- 第四十八章 上星星的电梯 114
- 第四十九章 75路无轨电车 118
- 第五十章 狗的国家 121
- 第五十一章 长鼻驼背丑角的逃跑 124



目录

电话里的童话

Favole al Telefono

- 第五十二章 瓦泰里那的泥瓦匠 127
- 第五十三章 士兵的军毯 129
- 第五十四章 皮亚纳的水井 132
- 第五十五章 房子和大厦 135
- 第五十六章 卡罗内老师 137
- 第五十七章 真话的星球 139
- 第五十八章 活动人行道 141
- 第五十九章 太空菜谱 142
- 第六十章 教育人的糖块 145
- 第六十一章 太空小鸡 147
- 第六十二章 侄子受审 151
- 第六十三章 讲错了的故事 154
- 第六十四章 十的升级 156
- 第六十五章 什么都不是的小人儿 158
- 第六十六章 宇宙史 160





第一章

不走运的猎人

“拿起枪，朱塞佩，带上枪去打猎吧。”一天上午，那个女人对她的儿子说，“明天你姐姐要结婚，她想吃玉米饼和野兔肉。”

朱塞佩拿起枪去打猎。他很快就看到一只野兔从篱笆里跳出来在田野里跑。他举起枪，瞄准，扣动扳机。但是枪居然说话了：“嘭！”就像人的声音，子弹没有向目标射出，而是掉到了地上。

朱塞佩把子弹捡起来，惊奇地观察着。然后，又仔细地观察枪：枪似乎还是那支枪，但是每当他开枪的时候，它就开口一声：“嘭！”声音清晰而且欢快。朱塞佩又查看了枪管，算了，里面怎么可能藏着东西呢？确实，枪管里面什么也没有。

“妈妈还等着野兔呢，姐姐还要吃野兔肉和玉米饼呢！”

这时，刚才的那只野兔又从朱塞佩前面走过，它头



国际大奖小说

上戴了一块白纱巾，纱巾上插着菊花，眼睛低垂着，迈着很小的步子。

“嘿，”朱塞佩说，“原来野兔也要去结婚啊。算啦，我就打一只野鸡吧。”

事实上，在树林里没走多远，他就看到一只野鸡毫无惧色地在小路上散步，如同这是世界上开始打猎的第一天，野鸡还都不知道枪是啥玩意儿呢。

朱塞佩瞄准，扣动扳机，枪发出“啪”的声音，就像小孩儿拿着木头枪连说了两次“啪”、“啪”。子弹落到了地上，吓坏了一些红蚂蚁，它们纷纷藏到松树下面去了。

“好啊，”朱塞佩开始有点儿生气了，“要是我猎物袋空空地回去，妈妈能高兴吗？”

听到“啪”、“啪”的声音后跳入丛林深处的野鸡，这时又出现在小路上，这次它的孩子们排着队跟在它后面，都仰着脖子大笑。走在最后的野鸡妈妈心中充满了自豪，就像孩子们让她中了头奖似的。

“嗨，你高兴了，你！”朱塞佩嘟哝着，“你已经结婚了，还拖家带口的。可现在我该向谁开枪呢？”

他小心地重新把子弹装进枪膛，向四周察看。只有一只喜鹊在树杈上，它的叫声好像在说：“向我开枪，向我开枪。”

朱塞佩开枪了，枪响了一声“砰”，就像小孩读连环



画时发出的声音一样，而且这响声中还掺杂着一声笑声。喜鹊的叫声比刚才更加欢快了，就像在说：“你开枪了，你听到了，你的胡子有一指长了。”

“我命该如此，”朱塞佩叹道，“我算看明白了，今天这枪是闹罢工了！”

“朱塞佩，你打猎收获大吗？”回家后妈妈问他。

“很大，妈妈，我足足生了三回气，谁知道野兔肉与玉米饼该是什么味道！”



第二章

冰激凌宫

从前，在波伦亚，就在市中心的大广场上，人们建造了一座冰激凌宫，孩子们从老远的地方赶来，谁都能舔一口吃。

宫顶是奶皮贴成的，烟囱是果脯做成的，烟囱里冒出来的烟是棉花糖。剩下的都是冰激凌做的：冰激凌的门，冰激凌的墙，冰激凌的家具。

一个很小的孩子坐在一张桌子跟前，一口一口地舔着桌腿，直到桌子塌下来，桌上的盘子都扣到他身上。那些盘子是巧克力冰激凌做的，是最好吃的。

没过多久，市政警卫发现一扇窗户开始化了。草莓冰激凌做的玻璃眼看就要化成粉红色的黏糊糊了。

“快点儿吃啊！”警卫喊了起来，“还得再快点儿！”

下面所有的人都使劲地舔着，好让整个杰作一滴都不糟蹋。

“来一把椅子！”一个小老太太被裹在人群里挤不